



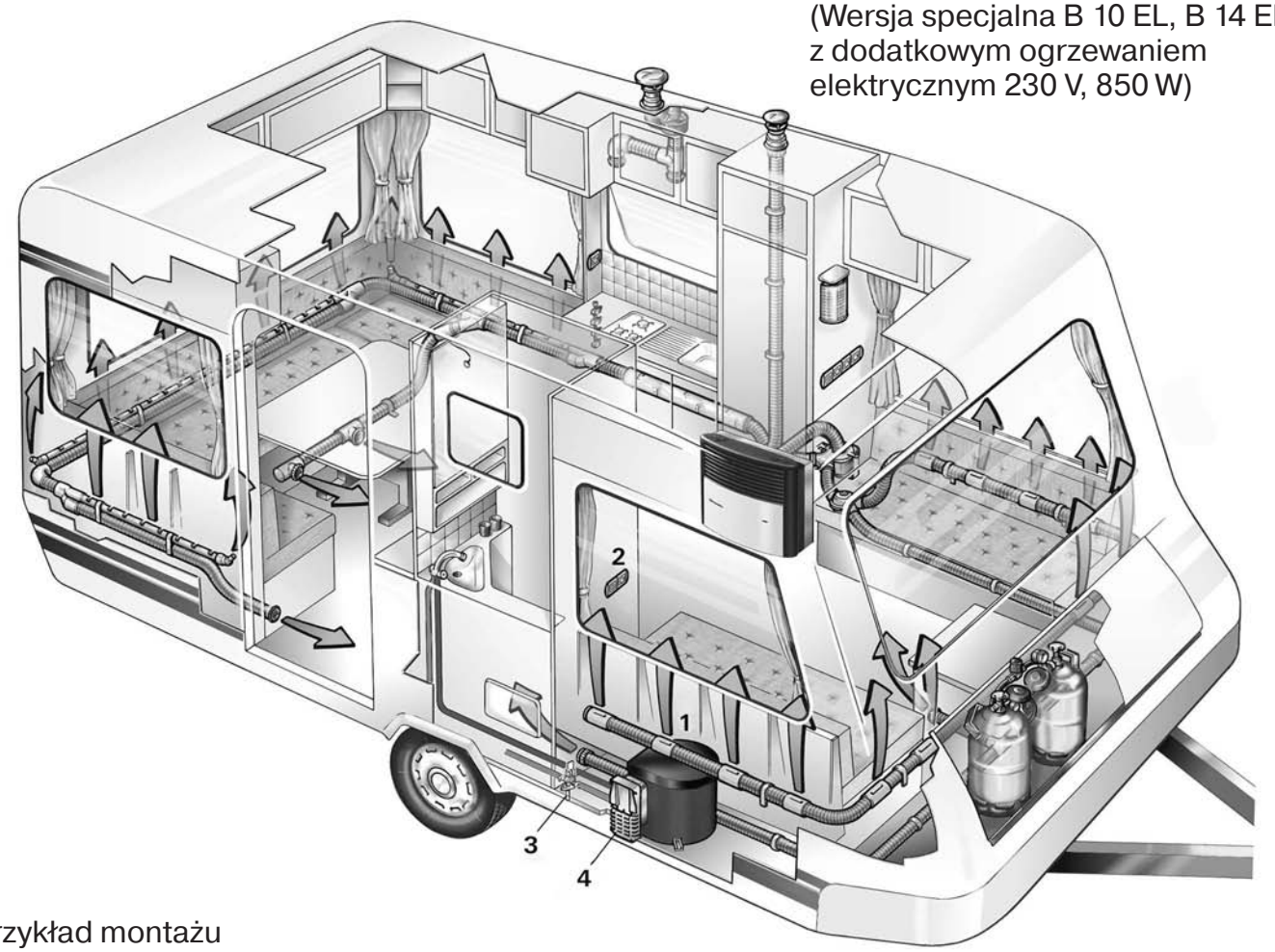
Boiler B 10 / B 14

PL **Instrukcja obsługi**

Proszę przechowywać w pojeździe!

truma

(Wersja specjalna B 10 EL, B 14 EL z dodatkowym ogrzewaniem elektrycznym 230 V, 850 W)



Przykład montażu

1 Bojler Truma
2 Element obsługi
3 Zawór bezpieczeństwa/spustowy
4 Komin do doprowadzania powietrza do spalania i odprowadzania spalin

Spis rzeczy

Używane symbole 2
Przeznaczenie 2
Wskazówki bezpieczeństwa 2
Ważne wskazówki obsługi 3

Instrukcja obsługi

Napełnianie bojlera 4
Opróżnianie bojlera 4
Uruchomienie Praca z zasilaniem gazowym 4
Wyłączenie 4
Czerwona LED „Usterka” 4
Uruchomienie Praca z zasilaniem elektrycznym 230 V 5
Konserwacja 5
Bezpieczniki 5
Usuwanie 5
Dane techniczne 5
Wymiary 5
Usuwanie usterek 6
Deklaracja zgodności 7
Deklaracja gwarancyjna producenta Truma 7

Używane symbole

Symbol wskazuje na możliwe zagrożenia.

Informacje i wskazówki.

Przeznaczenie

Urządzenie to zostało skonstruowane do zabudowy w przyczepach kempingowych, samochodach kempingowych i innych pojazdach. Montaż w łodziach jest niedopuszczalny. Możliwe są inne zastosowania po uzgodnieniu z firmą Truma.

Wskazówki bezpieczeństwa

Do eksploatacji urządzeń do regulacji ciśnienia gazu, urządzeń gazowych wzgl. instalacji gazowych bezwzględnie wymagane jest używanie stojących butli gazowych, z których gaz pobierany jest z **fazy gazowej.** Używanie butli z gazem, z których gaz pobierany jest w fazie ciekłej (np. dla podnośników) jest zakazane, ponieważ powodują uszkodzenie instalacji gazowej.

W przypadku nieszczelności instalacji gazowej lub pojawienia się zapachu gazu:

– zgasić wszystkie otwarte płomienie
– nie palić tytoniu
– wyłączyć urządzenia
– zamknąć butlę z gazem
– otworzyć okna i drzwi
– nie uruchamiać żadnych przełączników elektrycznych
– zlecić sprawdzenie całej instalacji fachowcowi!

⚠ Napraw dokonywać może wyłącznie fachowiec!

W związku z użytkowaniem urządzenia prosimy o przestrzeganie przepisów normy EN 60335-1: 2010, zgodnie z którą urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (włącznie z dziećmi) lub osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że te osoby są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby odpowiedni instruktaż w zakresie sposobu użytkowania tego urządzenia.

Dzieci należy nadzorować w celu zapewnienia, że nie będą się tym urządzeniem bawić.

⚠ W celu wykluczenia zagrożenia poprzez niezamierzone cofnięcia czujnika nadwyżki temperatury, nie wolno zasilać urządzenia przez zewnętrzne urządzenie przełączające jak np. wyłącznik czasowy lub połączyć urządzenia z obwodem elektrycznym, który przy pomocy urządzenia przełączającego jest stale włączane i wyłączane.

Do wygaśnięcia uprawnień z tytułu gwarancji i rękojmi oraz do wykluczenia roszczeń z tytułu odpowiedzialności prowadzą w szczególności:

– zmiany w urządzeniu (włącznie z akcesoriami),
– zmiany w odprowadzeniu spalin i kominie,
– zastosowanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż oryginalne części firmy Truma,
– nieprzestrzeganie instrukcji montażu i obsługi.

Ponadto wygasa świadectwo homologacyjne urządzenia i skutkiem tego także w niektórych krajach dopuszczenie pojazdu do ruchu.

Ciśnienie robocze zasilania gazem 30 mbar musi być zgodne z ciśnieniem roboczym urządzenia (zob. tabliczkę znamionową).

Urządzenia zasilane gazem płynnym muszą odpowiadać przepisom technicznym i administracyjnym obowiązującym w kraju użytkowania (np. EN 1949 dla pojazdów). Należy przestrzegać krajowych przepisów i uregulowań (w Niemczech np. instrukcja robocza DVGW G 607).

Kontrola instalacji gazowej w Niemczech musi być powtarzana co 2 lata przez rzeczoznawcę w zakresie instalacji gazu płynnego (DVFG, TÜV, DEKRA).

Odpowiedzialność za zlecenie kontroli ponosi właściciel pojazdu.

Urządzeń zasilanych gazem płynnym nie wolno używać podczas tankowania paliwa, na parkingach piętrowych, w garażach i na promach.

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia fabrycznie nowego (wzgl. po dłuższym okresie przestoju) przez krótki czas może pojawiać się lekkie dymienie i zapach. Wskazane jest wówczas włączenie urządzenia na najwyższą moc i dobre przewietrzenie pomieszczenia.

Nietypowy szum palnika lub unoszenie się płomienia wskazują na uszkodzenie regulatora i wymagają jego sprawdzenia.

Przedmioty wrażliwe na ciepło (np. pojemniki z aerozolem) nie powinny być przechowywane w komorze montażowej bojlera, ponieważ mogą tu wystąpić podwyższone temperatury.

Do instalacji gazowej stosować można wyłącznie urządzenia regulacji ciśnienia zgodne z EN 12864 (w pojazdach) o stałym ciśnieniu wyjściowym 30 mbar. Wielkość przepływu przez urządzenie regulacji ciśnienia musi odpowiadać co najmniej maksymalnemu zużyciu wszystkich urządzeń zamontowanych przez producenta instalacji.

Przy temperaturach ok. 0 °C i niższych reduktory ciśnienia gazu wzgl. zawory przełączające powinny być eksploatowane z ogrzewaniem regulatora EisEx.

Dla pojazdów polecamy akcesoria firmy Truma do zasilania gazowego.

Należy stosować wyłącznie węże przyłączeniowe do regulatora spełniające wymogi przepisów kraju przeznaczenia. Należy je regularnie kontrolować pod kątem łamliwości. Do eksploatacji w zimie należy stosować wyłącznie specjalne węże odporne na warunki zimowe.

Urządzenia regulacji ciśnienia i przewody giętkie muszą zostać wymienione na nowe najpóźniej po 10 latach od daty produkcji (w razie użytkowania komercyjnego, po 8 latach). Odpowiedzialny jest za to użytkownik.

Ważne wskazówki obsługi

Jeżeli komin został umieszczony w pobliżu lub bezpośrednio pod otwieranym oknem, urządzenie musi zostać wyposażone w samoczynny mechanizm wyłączający, aby zapobiec pracy przy otwartym oknie.

Jeżeli bojler nie jest używany, założyć kołpak komina. Jeśli nie będzie się tego przestrzegać, działanie urządzenia może zostać zakłócone przez wodę, brud czy owady. Roszczenie gwarancyjne z tego względu nie przysługuje.



⚠ Przed rozpoczęciem każdej jazdy należy przy wyłączonym bojlerze należy założyć osłonę kominu. Należy uważać, by kołpak nasadzony był prawidłowo i nastąpiło wcięcie zapadki blokującej (niebezpieczeństwo wypadku). Uszkodzonych kołpaków komina używać nie wolno.

Przed uruchomieniem bojlera koniecznie zdjąć kołpak komina!

Jeżeli używa się tylko instalacji wody zimnej bez bojlera, kocioł bojlera napełnia się także w tym przypadku wodą. Aby uniknąć uszkodzeń wskutek mrozu, wodę spuścić przez uruchomienie zaworu bezpieczeństwa/spustowego, nawet wtedy, gdy bojler nie był użytkowany. Alternatywnie, przed przyłączem zimnej i ciepłej wody można zamontować dwa odporne na gorącą wodę zawory odcinające.

W razie przyłączenia do centralnego wodociągu (sieci krajowej lub komunalnej) należy zainstalować reduktor ciśnienia, uniemożliwiający powstanie w bojlerze ciśnień powyżej 2,8 bara.

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem zawsze przestrzegać instrukcji obsługi i „Ważnych wskazówek obsługi”! Właściciel pojazdu jest odpowiedzialny za to, by obsługa urządzenia mogła być wykonywana prawidłowo.

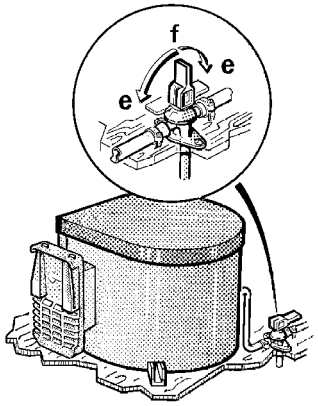
Załączona do urządzenia żółta nalepka ze wskazówkami ostrzegawczymi musi być umieszczona przez montującego wzgl. właściciela pojazdu w pojeździe, w miejscu dobrze widocznym dla każdego użytkownika (np. na drzwiach szafki odzieżowej)! W razie jej braku naklejkę zamówić w firmie Truma.

⚠ Przed pierwszym użyciem koniecznie przepłukać dokładnie czystą wodą cały system dopływu wody. Jeżeli bojler jest wyłączony, zawsze zakładać kołpak komina! Bojler opróżnić w przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu! **Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych mrozem!**

Materiały użyte w konstrukcji urządzenia, które mają kontakt z wodą, są dopuszczone do kontaktu z wodą pitną (patrz deklaracja producenta www.truma.com – Manufacturer Declaration).

Napełnianie bojlera

Sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa/spustowy na dopływie wody zimnej jest zamknięty: dźwignia poziomo, położenie (e).



e = położenie dźwigni „Zamknięte”
f = położenie dźwigni „Opróżnianie”

Otworzyć kurek wody ciepłej w łazience lub kuchni, w przypadku baterii mieszakowych lub armatur jednodźwigniowych ustawić wodę na „ciepła”.

Włączyć zasilanie energią dla pompy wodnej (włącznik główny lub przełącznik pompy).

Armatury pozostawić otwarte tak długo, aż bojler zostanie napełniony przez wyparcie powietrza i popłynie woda.

W przypadku mrozu napełnienie może być uniemożliwione przez zamarznięte pozostałości wody. Bojler można odmrozić przez krótkie uruchomienie (maks. 2 minuty). Zamarznięte przewody można odmrozić przez nagrzanie wnętrza.

Opróżnianie bojlera

⚠ Jeśli przyczepa kempingowa nie jest używana w okresie mrozu, należy w każdym razie opróżnić bojler!

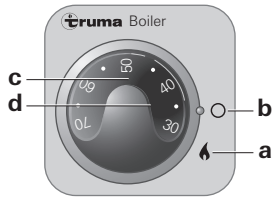
Przerwać dopływ prądu do pompy wodnej (wyłącznik główny lub przełącznik pompy).

Odkręcić krany ciepłej wody w łazience i kuchni.

Otworzyć zawór bezpieczeństwa/spustowy: dźwignia pionowo, położenie f.

Bojler zostanie teraz opróżniony poprzez zawór bezpieczeństwa/spustowy bezpośrednio na zewnątrz. Sprawdzić, czy woda spłynęła całkowicie (10 wzgl. 14 litrów).

Uruchomienie Praca z zasilaniem gazowym



a = przełącznik obrotowy „Zał (Zasilanie gazowe)”
b = przełącznik obrotowy „Wył”
c = pokrętło do wyboru temperatury (oświetlone zieloną diodą LED „Praca”)
d = czerwona LED „Usterka”

⚠ Bojlera nigdy nie użytkować bez napełnienia wodą!

Zdjąć kołpak komina.

Otworzyć butlę gazową i zawór szybkozamykający na przewodzie doprowadzającym gaz.

Boiler włączyć przy pomocy przełącznika obrotowego na panelu obsługi (a) – rozbłyska zielona dioda LED. Ustawić pokrętłem (c) żądaną temperaturę wody (bezstopniowo w zakresie od ok. 30 °C do 70 °C).

W przypadku zastosowania przełączników specyficznych dla pojazdu: zobacz instrukcję obsługi producenta pojazdu.

Jeżeli przewód doprowadzający gaz jest wypełniony powietrzem, może upłynąć do jednej minuty, zanim gaz będzie się mógł spalać. Gdyby w tym czasie urządzenie przełączyło się na „Usterkę”, proces uruchamiania należy powtórzyć przez wyłączenie – odczekać 5 minut! – i ponowne włączenie.

Wyłączenie

Wyłączyć bojler przełącznikiem obrotowym (b). Założyć kołpak komina. W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu bojler opróżnić. Jeżeli bojler nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, zamknąć zawór szybkozamykający na przewodzie doprowadzającym gaz oraz butlę gazową.

Czerwona LED „Usterka”

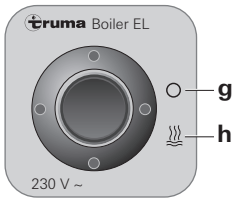
W razie usterki rozbłyska czerwona dioda LED (d). Przyczyną może być np. brak gazu, powietrze w układzie przewodów gazowych, zadziałanie czujnika nadwyżki temperaty itd. Odblokowanie odbywa się przez wyłączenie – odczekać 5 minut! – i ponowne włączenie.

ⓘ Jeżeli zostanie otwarte i ponownie zamknięte okno, na którym został zamontowany przełącznik okienny, odpowiada to wyłączeniu i włączeniu na panelu obsługi (np. przy resetowaniu ustawień)!

Uruchomienie Praca z zasilaniem elektrycznym 230 V

(tylko B 10 EL, B 14 EL)

Włączyć bojler na panelu obsługi (h). Lampka kontrolna wskazuje, że urządzenie jest włączone.



g = przełącznik kołyskowy „Wył"
h = przełącznik kołyskowy „Zał (Zasilanie elektryczne)"

W przypadku zastosowania przełączników specyficznych dla pojazdu: zobacz instrukcję obsługi producenta pojazdu.

⚠ Temperatura wody nie jest ustawiana wstępnie, automatyczne ograniczenie temperatury przy ok. 70 °C. Aby uzyskać szybsze podgrzanie zawartości bojlera, urządzenie może być zasilane równocześnie gazem **i** prądem.

ⓘ Grzejnik elektryczny jest wyposażony w czujnik nadwyżki temperatury. W przypadku awarii wyłączyć na panelu obsługi, odczekać 10 minut i ponownie włączyć.

Konserwacja

Do prac konserwacyjnych i naprawczych wolno używać wyłącznie oryginalnych części Truma.

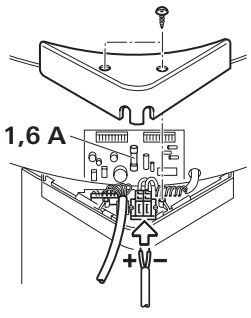
Do czyszczenia, sterylizacji i pielęgnacji boilera zalecamy systemy pielęgnacyjne Truma. Inne produkty – zwłaszcza środki zawierające chlor – nie nadają się.

Aby uniknąć zagnieżdżenia się mikroorganizmów, należy podgrzewać bojler w regularnych odstępach do temperatury 70 °C.

Tylko B 10 EL, B 14 EL
Urządzenie musi być regularnie odwapniane (co najmniej 2 raz na rok).

Bezpieczniki

Bezpiecznik urządzenia znajduje się na elektronicznym module sterowania w urządzeniu.



Bezpiecznik czuły może być wymieniany wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu. 1,6 A (inercyjny) EN 60127-2-3.

W przypadku uszkodzenia elektroniki, odesłać dobrze zabezpieczoną płytkę obwodu drukowanego sterowania. Jeśli nie będzie się tego przestrzegać, wygasają jakiekolwiek uprawnienia gwarancyjne.

Jako części zamiennej do bojlera Truma używać tylko oryginalnej płytki obwodu drukowanego sterowania!

Usuwanie

Ogrzewanie zasilane gazem płynnym należy usuwać zgodnie z przepisami administracyjnymi kraju użytkowania. Należy przestrzegać krajowych przepisów i ustaw (w Niemczech jest to np. rozporządzenie o złomowaniu pojazdów).

Dane techniczne

ustalone według EN 15033 lub warunków kontrolnych Truma

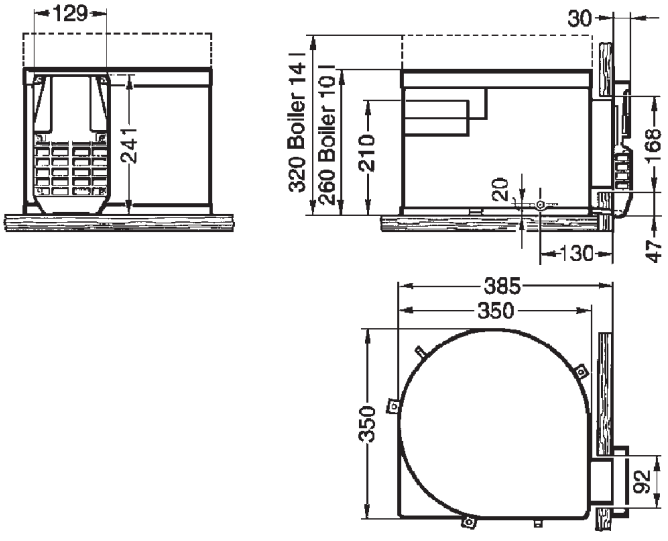
Rodzaj gazu
gaz ciekły (propan / butan)
Ciśnienie robocze
30 mbar (zob. tabliczkę znamionową)
Pojemność wody
10 lub 14 litrów
Czas nagrzewania do ok. 70 °C
(10 litrów)
Zasilanie gazowe: ok. 31 minut
Zasilanie elektryczne: ok. 45 minut*
Zasilanie elektryczne + gazowe: ok. 25 minut*
Czas nagrzewania do ok. 70 °C
(14 litrów)
Zasilanie gazowe: ok. 50 minut
Zasilanie elektryczne: ok. 72 minut*
Zasilanie elektryczne + gazowe: ok. 38 minut*
Ciśnienia pomp
maks. 2,8 bar
Ciśnienie systemowe
maks. 4,5 bar
Znamionowa moc cieplna
1500 W
Zużycie gazu
120 g/h
Pobór prądu przy 12 V
zapalenie: 0,17 A
nagrzewanie: 0,08 A
gotowość: 0,04 A
Pobór prądu przy 230 V*
850 W (3,7 A)

* tylko B 10 EL, B 14 EL

Ciężar (bez zawartości wody)
B 10 (EL) 6,7 kg
B 14 (EL) 7,3 kg

CE **0085**

Wymiary



Wszystkie wymiary w mm.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu nie świeci żadna dioda LED.	– Brak napięcia roboczego.	– Sprawdzić napięcie akumulatora 12 V, ewentualnie akumulator naładować. – Sprawdzić wszystkie elektryczne złącza wtykowe i przewody.
	– Uszkodzony bezpiecznik urządzenia lub pojazdu.	– Sprawdzić bezpiecznik urządzenia 1,6 A (zobacz Bezpieczniki) lub bezpiecznik pojazdu, ewentualnie wymienić.
	– Jeżeli zainstalowany jest przełącznik okienny – otwarte okno nad kominem.	– Zamknąć okno.
Ok. 15 sek. po włączeniu bojlera świeci czerwona dioda LED.	– Butla do gazu pusta.	– Wymienić butlę z gazem.
	– Zakręcona butla z gazem lub zamknięty zawór szybkozamykający na przewodzie doprowadzającym gaz.	– Otworzyć zawory i sprawdzić dopływ gazu.
	– Zamknięty dopływ powietrza do spalania wzgl. wylot spalin.	– Zdjąć kołpak komina. – Sprawdzić otwory pod względem zanieczyszczenia (błoto pośniegowe, lód, liście itd.) i ewentualnie usunąć zanieczyszczenie.
	– Napięcie akumulatora za niskie < 10,5 V.	– Naładować akumulator!
Po dłuższej pracy bojler przełącza na tryb awaryjny i świeci czerwona dioda LED.	– Zadziałał czujnik nadwyżki temperatury.	– W celu odblokowania wyłączyć urządzenie – zaczekać do schłodzenia – urządzenie włączyć.
	– Oblodzony regulator ciśnienia gazu.	– Użyć regulatora instalacji przeciwoblodzeniowej (EisEx).
	– Zbyt duża zawartość butanu w butli z gazem.	– Używać propanu. (Zwłaszcza przy temperaturach poniżej 10 °C butan jest nieodpowiedni do celów grzewczych.)
	– Napięcie akumulatora za niskie < 10,5 V.	– Naładować akumulator!
Po włączeniu bojlera natychmiast zapalają się zielona i czerwona dioda LED.	– Układ elektroniczny jest uszkodzony.	– Prosimy o skontaktowanie się z serwisem Truma.
Zasilanie elektryczne: Woda nie jest podgrzewana.	– Eksploatacja bez wody; Czujnik nadwyżki temperatury wyłącza pręt grzewczy.	– Bojler wyłączyć, poczekać 10 minut, uzupełnić wodę, włączyć bojler.

Zaopatrzenie w wodę

Bardzo długi czas nagrzewania.	– Zbiornik wody pokryty kamieniem.	– Usunąć kamień w instalacji wodnej (zobacz Konserwacja).
Odpływa woda – bojlera nie można napełnić.	– Zawór bezpieczeństwa/spustowy jest otwarty.	– Zamknąć zawór bezpieczeństwa/spustowy.
Bojlera nie można opróżnić pomimo, że otwarty jest zawór bezpieczeństwa/spustowy.	– Zatkany króciec spustowy zaworu bezpieczeństwa/spustowego.	– Sprawdzić, czy otwór jest zanieczyszczony (błoto pośniegowe, lód, liście itd.) i ewentualnie usunąć zanieczyszczenie.
	– Zatkany wąż napowietrzający.	– Sprawdzić drożność węża (patrz wyżej). – Sprawdzić, czy wąż nie jest zagięty, poprawić ułożenie węża.
Z króćca spustowego zaworu bezpieczeństwa/spustowego kapie woda.	– Zbyt duże ciśnienie wody.	– Sprawdzić ciśnienie pompy (maks. 2,8 bar). W razie przyłączenia do centralnego wodociągu (np. sieci wiejskiej lub miejskiej) należy zastosować reduktor ciśnienia, który zapobiegnie wystąpieniu wyższych ciśnień w bojlerze niż 2,8 bar.

Jeżeli te działania nie doprowadzą do usunięcia usterki, prosimy o skontaktowanie się z serwisem Truma.

Deklaracja zgodności

1. Dane stałe producenta

Nazwa: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Adres: Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn

2. Identyfikacja urządzenia

Typ / wersja:

LPG- Podgrzewacz wody /
Bojler / **B10, B14, BN10, BN14, BS10, BS14, US10, US14**

3. Urządzenie spełnia wymagania następujących dyrektyw

3.1 Dyrektywa 90/396/EWG – Urządzenia spalające paliwa gazowe
3.2 Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
3.3 Dyrektywa 72/245/EWG odnosząca się do zakłóceń radioelektrycznych (kompatybilności elektromagnetycznej) pojazdów (z uzupełnianiami), UN ECE R10
3.4 Kompatybilność elektromagnetyczna 2004/108/WE
3.5 Dyrektywa 2000/53/WE w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji
3.6 Dyrektywa 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

i nosi numery homologacji
e1 03 2604, E1 10R–03 2604
i znak CE z numerem CE ident. produktu CE-0085AP0038.

4. Podstawa zaświadczenia zgodności

EN 89, EN 15033, EN 298, 2005/83/EW, 2009/19/EW, 2000/53/EW, 2006/95/EW, 2004/104/EW, EN 60335-1, EN 60335-2-21, DIN 2001-2, DVGW W270, KTW.

5. Jednostka nadzorująca

DVGW, Kraftfahrt-Bundesamt (Urząd Federalny ds. Ruchu Drogowego)

6. Informacje dot. funkcji osoby podpisanej



Podpis: Dr. Andreas Schmoll
Kierownictwo Technika Putzbrunn, dn. 19.09.2011 r.

Deklaracja gwarancyjna producenta Truma

1. Przedmiot gwarancji

Producent udziela gwarancji na wady urządzenia, których przyczyną są wady materiału lub błędy produkcyjne. Ponadto obowiązują ustawowe uprawnienia gwarancyjne wobec sprzedawcy.

Roszczenie gwarancyjne nie istnieje
– na części podlegające zużyciu i przy naturalnym zużyciu,
– wskutek zastosowania w urządzeniach innych, niż oryginalnych części Truma,
– przy regulatorach ciśnienia gazu w wyniku uszkodzeń przez ciała obce (np. oleje, zmiękczacze) w gazie,
– w razie nieprzestrzegania udostępnionej przez firmę Truma instrukcji zabudowy i obsługi,
– w razie niewłaściwego obchodzenia się,
– wskutek nieprawidłowego opakowania transportowego.

2. Zakres gwarancji

Gwarancja dotyczy wad w znaczeniu punktu 1, jakie wystąpią w ciągu 24 miesięcy od daty zawarcia umowy kupna między sprzedawcą i konsumentem. Producent usunie takie wady przez świadczenie uzupełniające, to znaczy według swego wyboru w formie naprawy gwarancyjnej lub dostawy zastępczej. Jeżeli producent wykona świadczenia z tytułu gwarancji, wówczas termin gwarancji dla naprawionych lub wymienionych części nie rozpoczyna się od nowa, lecz nadal obowiązuje dawny termin. Wykluczone są roszczenia dalej idące, w szczególności roszczenia odszkodowawcze kupującego lub osób trzecich. Przepisy ustawy o odpowiedzialności za produkt pozostają nienaruszone.

Koszty związane ze skorzystaniem z zakładowej obsługi serwisowej firmy Truma w celu usunięcia wady objętej gwarancją – w szczególności koszty transportu, przejazdu, pracy i materiałów – ponosi producent, o ile obsługa serwisowa będzie miała miejsce na terenie Niemiec. Działania obsługi serwisowej w innych krajach nie są objęte gwarancją.

Dodatkowe koszty z powodu utrudnionych warunków demontażu i zabudowy urządzenia (np. demontaż elementów mebli lub karoserii) nie mogą zostać uznane za świadczenie gwarancyjne.

3. Dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji

Adres producenta brzmi:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Niemcy

W razie usterek proszę zwrócić się do centrum serwisowego Truma lub jednego z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz zeszyt serwisowy Truma lub www.truma.com). Prosimy o szczegółowe opisanie Państwa reklamacji i podanie numeru fabrycznego oraz datę zakupu urządzenia.

Aby producent mógł sprawdzić, czy zaistniał przypadek gwarancji, użytkownik końcowy powinien przynieść lub przesłać urządzenia na własne ryzyko do producenta / partnera serwisowego. W przypadku uszkodzenia wymiennika ciepła należy przesłać także używany regulator ciśnienia gazu.

W przypadku klimatyzatorów:
W celu uniknięcia szkód transportowych urządzenie może być przesłane tylko po konsultacji z centrum serwisowym Truma w Niemczech lub odpowiednim autoryzowanym partnerem serwisowym. W innym przypadku ryzyko wystąpienia ewentualnych szkód transportowych ponosi osoba wysyłająca.

W razie przesłania do zakładu prosimy wysłać frachtem. W przypadku objętym gwarancją zakład bierze na siebie koszty transportu wzgl. koszty wysłania i odesłania. Jeżeli nie występuje przypadek objęty gwarancją, producent powiadamia klienta i podaje koszty naprawy nie przejmowane przez producenta; w tym przypadku koszty przesyłki obciążają klienta.

(PL) W razie zakłóceń w Niemczech zawsze należy zawiadomić centrum serwisowe firmy Truma. W innych krajach do dyspozycji są właściwi partnerzy serwisowi (zob. książka serwisowa Truma lub www.truma.com).

Dla przyspieszenia obsługi prosimy mieć w pogotowiu typ i numer fabryczny urządzenia (zob. tabliczkę znamionową).

Truma Polska Sp. z o.o.
ul. Makuszynskiego 4
31-752 Krakow

Tel. +48 (0)12 641 02 41
Fax +48 (0)12 641 91 33

70010-30500 · 09 · 05/2012 · Fo · ©

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2142
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com